



Realisierung einer neuen Schulmensa in der Gemeinde Sterzing

Realizzazione di una nuova mensa scolastica nel Comune di Vipiteno

Raumprogramm

Programma planivolumetrico

*Bearbeitet von
Elaborato da:*

Patric Facen

*Der Projektant
Il Progettista*

Dr. Arch. Josef March
Dr. Arch. Maria Laura Lorenzini

*Der Amtsdirektor
Il Direttore d'ufficio*

Dott. Arch. Andrea Segà

*Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di ripartizione*

Dr. Ing. Maurizio Patat

Bozen, Dezember 2011
Bolzano, Dicembre 2011



Realisierung einer neuen Schulmensa in der Gemeinde Sterzing Realizzazione di una nuova mensa scolastica nel Comune di Vipiteno

Raumprogramm Programma planivolumetrico

- I. EINLEITUNG - INTRODUZIONE
- II. TECHNISCHER BERICHT – RELAZIONE TECNICA
- III. RAUMPROGRAMM - PROGRAMMA PLANIVOLUMETRICO
- IV. ZUSAMMENFASSUNG DER KOSTEN - RIEPILOGO DEI COSTI

I. EINLEITUNG - INTRODUZIONE

Infolge der Anfragen von Seiten der Schulleitung bzgl. einer Mensa für die Studenten der Landesschulen in der Gemeinde Sterzing wurden verschiedene mögliche Standorte in Betracht gezogen.

Aus den verschiedenen Möglichkeiten wurde als geeignetster Standort für die neue Mensa das Areal im Inneren von Realgymnasium und Handesoberschule in deutscher Sprache bestimmt.

Die neue Mensa wird für ca. 180 Essen/Turnus und zur Verwendung als Versammlungsraum mit ca. 300 Sitzplätzen bemessen.

In seguito alle richieste della direzione scolastica di poter disporre di una mensa per gli studenti delle scuole provinciali in Comune di Vipiteno, si sono studiate diverse ipotesi di collocazione della stessa.

Tra le diverse possibilità è stata individuata l'area più idonea per il posizionamento della nuova mensa all'interno del Liceo Scientifico ed Istituto Tecnico Commerciale in lingua tedesca.

La nuova mensa è stata dimensionata per coprire la richiesta di ca. 180 pasti/giorno e per l'utilizzo come sala riunioni per ca. 300 posti a sedere

II. TECHNISCHER BERICHT - RELAZIONE TECNICA

Urbanistische Daten und Katasterdaten

Der Umbau betrifft das Gebäude im „Schulzentrum von Sterzing“ auf der B.P. Nr. 196/1 der Katastergemeinde Sterzing.

Die Zone ist im BLP der Gemeinde Sterzing als „Zone für öffentliche Einrichtungen ausgewiesen“.

Projekt

Auf der Grundlage der Anfragen und Anweisungen von Seiten der Autonomen Provinz Bozen, der gesetzlichen Vorgaben, der bestehenden Anordnung und Verteilung der Räumlichkeiten, wurde das vorliegende Raumprogramm ausgearbeitet, welches eine Reihe von Eingriffen zur Anpassung der bestehenden Räumlichkeiten sowie zur vollständigen Umbau einiger Räume vorsieht.

Die Mensa wird im Erdgeschoss des obgenannten Gebäudes realisiert, wo die tägliche Essensausgabe für die Studenten der angrenzenden Landesschulen erfolgen wird.

Sie besteht im Erdgeschoss aus Speisesaal

Dati urbanistici e catastali

La ristrutturazione verrà realizzata nell'edificio sito nella zona del centro scolastico di Vipiteno sulla p.ed. n. 196/1 del comune catastale di Vipiteno. La zona è identificata nel PUC del Comune di Vipiteno come “zona per attrezzature collettive”.

Progetto

Sulla base delle richieste ed indicazioni assunte da parte della Provincia Autonoma di Bolzano, dei vincoli imposti dalle norme vigenti, dalla attuale disposizione e distribuzione dei vani, è stato elaborato il presente programma planivolumetrico che prevede una serie di interventi di adattamento dei vani esistenti così come, per alcuni, la loro completa ristrutturazione.

La mensa verrà realizzata al piano terra dell'edificio di cui sopra, dove verranno distribuiti i pasti giornalieri per gli studenti provenienti dalle scuole provinciali limitrofe.

Questa sarà composta al piano terra da sala da



und Küche, unterteilt in Kochbereich, Vorbereitungsbereich, Abspülbereich, Büro und Umkleideraum mit WC für Personal, während im Untergeschoss die Lager- und Technikräume, Kühlzellen, WC für Damen und Herren mit behindertengerechtem WC untergebracht sind.

Im Freien wird in einem geschützten Bereich eine Ladezone für die Abfälle realisiert, während des Abladen der Lebensmittellieferungen am bestehenden Hintereingang erfolgen wird.

Der Zugang der Lieferanten für die Lade- und Abladetätigkeit erfolgt über die bestehende Rampe an der Westseite des Gebäudes.

Ein Lastenaufzug erlaubt die Verbindung zwischen Erdgeschoss und Kellergeschoss zur Erleichterung des Transportes sowohl der Lebensmittel für die Küche als auch der Tische für die Mehrzwecknutzung des Saales.

Für den Zugang zu den Sanitäreinrichtungen für die Studenten wird die bestehende Treppe verwendet, während der Aufzug mit einem weiteren Ausstieg im Untergeschoss versehen wird.

Außerdem ist die Verlegung des Übungsraums an den Standort der derzeit nicht benutzten Hausmeisterwohnung, welche umgebaut und zur Unterbringung der neuen Funktionen und der diesbezüglichen Einrichtung angepasst wird, vorgesehen.

Baumeisterarbeiten

Die vorgesehenen Eingriffe können so zusammengefasst werden:

- Abrisse und Entfernung von Bauteilen
- Verlegung der Sanitäreinrichtungen
- Realisierung einer neuen Innentreppe und Lastenaufzüge zur Verbindung des Kühlzellenbereichs im Erdgeschoss mit den Lagerräumen im Untergeschoss
- Realizzazione di una fermata ulteriore al piano interrato per l'ascensore esistente
- Vollständige Erneuerung der Unterdecken, Fußböden und verschiedene Feinarbeiten
- Realisierung von neuen Tür- und Fensterrahmen

Anlagen

Bzgl. der Anlagen sind tiefgreifende Eingriffe mit vollständigem Austausch und Modernisierung derselben vorgesehen. Alle Zu- und Ableitungsnetze werden vollständig bis zum Anschlusspunkt erneuert. Es sind neue Lüftungskanäle vorgesehen, deren Querschnitt und Ab-

pranzo, cucina suddivisa in: zona cottura, zona preparazione, zona lavaggio; ufficio, spogliatoio con wc per il personale, mentre nel piano interrato da celle frigo, magazzini e vani tecnici, servizi igienici divisi tra maschi e femmine e wc adatto a persone disabili.

All'esterno verrà realizzata, in zona defilata e riparata, un cortile per il carico dei rifiuti, mentre lo scarico delle forniture alimentari avverrà dall'ingresso posteriore esistente.

L'accesso dei fornitori per il carico/scarico avverrà tramite la rampa esistente posta ad ovest dell'edificio.

Un montacarichi consentirà il collegamento tra piano terra e piano cantina per agevolare il trasporto sia delle derrate per la cucina che dei tavoli per l'utilizzo pluriuso della sala.

Per l'accesso ai servizi igienici per gli studenti verrà utilizzata la scala esistente, mentre l'ascensore verrà dotato di una ulteriore fermata a livello piano interrato.

E' previsto inoltre il trasferimento della unità ufficio per l'attività didattica al posto dell'attuale alloggio del custode attualmente non utilizzato, che andrà adeguato ed adattato per ospitare le nuove funzioni e relativo arredamento.

Opere edili

Gli interventi edili salienti possono essere così riassunti:

- Demolizioni e rimozioni
- Spostamento servizi igienici
- Realizzazione di una nuova rampa scala interna e montacarichi che collegano la zona "Celle frigo" installate al piano terra con i magazzini al piano interrato
- Realizzazione di una fermata ulteriore al piano interrato per l'ascensore esistente
- Completo rifacimento di controsoffitti, pavimenti e finiture di vario tipo
- Realizzazione di nuovi infissi

Impianti

Gli interventi sugli impianti saranno radicali, con previsione della loro intera sostituzione e ammodernamento. Tutte le reti di adduzione e scarico saranno completamente rinnovate sino al punto di consegna. Sono previsti nuovi canali per l'aerazione aventi sezione e dimensioni studiate



messungen auf größtmögliche Platzeinsparung ausgelegt und diesbezüglich optimiert werden, die Luftbehandlungsanlagen werden im Untergeschoss untergebracht.

Es werden neue Elektroleitungen verlegt, neue Unterverteiler und eine neuen Beleuchtungsanlage realisiert.

Die Brandschutzanlage wird in die bestehende integriert.

e ottimizzate onde ottenere il maggior risparmio di spazio possibile, le macchine per il trattamento aria verranno collocate al piano interrato.

Verranno posate nuove linee elettriche, realizzati i nuovi necessari sottoquadri e la nuova illuminazione.

L'impianto antincendio verrà integrato in quello esistente.

III. RAUMPROGRAMM - PROGRAMMA PLANIVOLUMETRICO

Hauptnutzfläche + Verkehrsfläche + Funktionsfläche
Sup. utile + sup. dei percorsi + sup. tecnica

		PROJEKT PROGETTO	
Beschreibung Räumlichkeiten - Descrizione vani		RäumeVani	Ges. Flächen m ² Sup. totale
HNF - SUP	Hauptnutzfläche - Superficie utile principale		
	Saal - Sala	1	272,2
	Übungsfirma - Pratica aziendale	2	143,05
			415
NNF - SUS	Nebennutzfläche - Superficie utile secondaria		
	Küche - Cucina	1	73,62
	Abspülen - Lavaggio	1	19,95
	Vorbereitung - Preparazione	1	18,98
	Zubereitung - Zona distribuzione	1	34,77
	Umkleiderraume + wc - Spogliatoio + wc	2	9,24
	Büro - Ufficio	1	14,22
	Wc - Wc	5	36,51
	Schulwart - Locale bidello	1	7,75
	Abstellraum - Ripostiglio	1	10,36
	Depot - Deposito	3	89,91
	Nutzfläche - Superficie utile		731
FF - ST	Funktionsfläche - Superficie tecnica		
			0
VF - SP	Verkehrsfläche - Superficie per percorsi		
	Atrium + Windfang - Atrio + Bussola	2	39,96
	Foyer - Foyer	1	75,64
	Gang - Corridoio	5	70,16
	Aufzug - Ascensore	2	6,44
Treppenhaus - Vano scala	3	18,83	
			211



Nettogeschossfläche - Superficie di piano netta	942
---	-----

Zusammenfassung Oberflächen Mensa - Riepilogo superfici Mensa

HNF - SUP	Hauptnutzfläche - Superficie utile primaria	415
NNF - SUS	Nebennutzfläche - Superficie utile secondaria	315
FF - ST	Funktionsfläche - Superficie tecnica	0
VF - SP	Verkehrsfläche - Superficie percorsi	211
NGF - SPN	Nettogeschossfläche (HNF+NNF+FF+VF) Superficie di piano netta (SUP+SUS+ST+SP)	942
KF - SC	Konstruktionsfläche (ca.20% von NGF) Superficie costruita (ca.20% di SPN)	188
BGF - SPL	Bruttogeschossfläche (NGF+KF) Superficie di piano lorda (SPN+SC)	1130
BRI - CL	Bruttorauminhalt m ³ - Durchschnittshöhe ca. 3,50 m Cubatura lorda - m ³ - Con altezza media vani ca. 3,50 m	3955

IV. ZUSAMMENFASSUNG DER KOSTEN - RIEPILOGO DEI COSTI

Raumprogramm
Programma
Planivolumetrico

KodexCodice	Beschreibung Descrizione	m ³	Preis pro m ³ prezzo a m ³	Gesamt Totale
A	ARBEITEN - LAVORI			
A 300	Bauwerk / Baukonstruktion - Opere / strutture			
	Umbau - Ristrutturazione	3955	410	1.621.418
	Anpassung Aufzug - Adattamento ascensore			100.000
A	Gesamt der Arbeiten - Totale lavori			1.721.418

B	SUMME ZUR VERFÜGUNG DER VERWALTUNG SOMME A DISPOSIZIONE DELL'AMMINISTRAZIONE			
B 600	Künstlerische Gestaltung - Abbellimento artistico			
	3% der Kostenschätzung bis 0,5 Mio. Euro 3% dei costi stimati fino a 0,5 Mio €			27.214
B 700	Technische Spesen - Spese tecniche (ca. 15%)			258.213
B 800	Reserven - Riserve			
B 820	Unvorhergesehenes - Imprevisti (ca. 5%)			86.071
B 900	Mwst - IVA			
B 910	Mwst auf A - IVA su A (10%)			172.142
B 920	Mwst auf B + Unvorg - IVA su B +imprevisti (21%)			78.015
B	Ingesamt zur Verfügung der Verwaltung inkl. Mehrwertsteuer Totale a disposizione dell'Amministrazione IVA compresa			621.654
	Gesamtsumme A+B ohne Ausstattung und Einrichtung Totale complessivo A+B senza arredamenti			2.343.072



C	AUSSTATTUNG UND EINRICHTUNGEN DOTAZIONI E ARREDAMENTI			
C 600	Maßmöbel und Serienmöbel (20% der Kosten für die Arbeiten) Mobili su misura + di serie (20% dei costi per i lavori)			344.284
C	Summe Einrichtungen Totale arredamento			344.284

C	SUMME ZUR VERFÜGUNG DER VERWALTUNG (FÜR C) SOMME A DISPOSIZIONE DELL'AMMINISTRAZIONE (PER C)			
B 700	Technische Spesen - Spese tecniche (20%)			68.857
B 820	Unvorhergesehenes - Imprevisti (5% von/di C)			17.214
B 900	Mwst - IVA			
B 910	Mwst auf C + Iva su C (21%)			72.300
B 920	Mwst. auf B (für C) + Unvorhergesehenes (21%) IVA su B (per C) + imprevis. (21%)			18.075
C	Gesamt zur Verfügung der Verwaltung inkl. Mehrwertsteuer Totale a disposizione dell'Amministrazione IVA compresa			176.445

	Gesamtsumme C Totale complessivo C			520.729
--	---	--	--	----------------

	Gesamtsumme A+B+C Totale complessivo A+B+C			2.863.801
--	---	--	--	------------------

Das oben aufgelistete Raumprogramm sieht die Realisierung von insgesamt 3.955 m³ mit einem Gesamtbetrag der Realisierungskosten von Euro 2.863.801,00 vor, davon 1.721.418,00 für die Arbeiten, 344.284,00 für Einrichtungen und Euro 798.099,00 für Summen zur Verfügung der Verwaltung;

Die Realisierungskosten von Euro 2.863.801,00 werden von der Autonomen Provinz Bozen finanziert.

Il sopra elencato programma planivolumetrico prevede la realizzazione complessiva di 3.955 m³ per un ammontare complessivo dei costi di realizzazione dell'opera pari ad Euro 2.863.801,00 di cui Euro 1.721.418,00 per lavori, Euro 344.284,00 per arredi ed Euro 798.099,00 per somme a disposizione dell'amministrazione;

I costi di realizzazione pari ad Euro 2.863.801,00 vengono finanziati dalla Provincia Autonoma di Bolzano.

Bozen, Dezember 2011
Bolzano, Dicembre 2011